

Words and Expressions related to Power Systems



– A short English-German technical dictionary – Version 2.0

To be used in connection with the lectures

- Electric Power Systems
- Modelling and Analysis of Electric Power Systems
- Dynamics and Control of Electric Power Systems

and as a general reference. In case of spelling differences between American and British English, the American version was used.

For comments and suggestions please contact

Stephan Koch, ETL G29, koch@eeh.ee.ethz.ch.

Hint: For words not listed here you can also refer to an online dictionary, e.g.

<http://dict.leo.org>.

Jump to letter:

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

English

German

A

ability	die Fähigkeit
absolute	der Betrag
absorption	die Absorption, die Aufnahme
to accelerate	beschleunigen
acceleration	die Beschleunigung
acceptable	akzeptabel
accordance	die Übereinstimmung
accuracy	die Genauigkeit
to achieve	erreichen
action	die Aktivität
active power	die Wirkleistung
to add	addieren
admittance	die Admittanz
adjacent	angrenzend, benachbart
to adjust	einstellen, abstimmen
adverse	entgegengesetzt, unvorteilhaft
to affect	beeinflussen
aging	die Alterung
aid	die Hilfe
aim	das Ziel
air gap	der Luftspalt
alert	der Alarm
algebraic	algebraisch
to alleviate	erleichtern, verringern
allocation	die Allokation, die Zuordnung
allowed	zulässig
alloy	die Legierung
to alternate	wechseln
alternating current (ac)	der Wechselstrom
amplifier	der Verstärker
amplitude	die Amplitude
analysis	die Analyse
ancillary service	die Systemdienstleistung
angle	der Winkel
angular separation	der Winkelabstand
angular velocity	die Winkelgeschwindigkeit
aperiodic	aperiodisch, nicht periodisch
apparent power	die Scheinleistung
applicable to	anwendbar auf

approach	der Ansatz, die Betrachtungsweise
appropriate	passend, geeignet
approximation	die Approximation, die Annäherung
arbitrary	beliebig
arc	der Lichtbogen
area	die Fläche
to arise	entstehen
armature	der Anker (Generator/Motor)
artificial	künstlich
to assess	abschätzen, beurteilen
to associate	zuordnen
to assume	annehmen
assumption	die Annahme
asymmetric	asymmetrisch
asymptotical	asymptotisch
attempt	der Versuch
augmentation	die Steigerung, die Vergrößerung
automatic	automatisch
auxiliary	Hilfs-
availability	die Verfügbarkeit
average	durchschnittlich, der Durchschnitt
axial	axial
axis	die Achse

[HOME](#)

B

balance	die Symmetrie, das Gleichgewicht, die Bilanz
balancing power	die Regel-/Ausgleichsleistung
base value	der Basiswert (für per-unit-Angaben)
basin	das Becken
bay level	die Feldleitebene
behavior	das Verhalten
beneficial	vorteilhaft
bias	der systematische Fehler, auch: die Vorspannung
to bid	bieten
blackout	der Stromausfall
black start capability	die Schwarzstartfähigkeit
boiler	der Dampfkessel
booster	der Verstärker
bore hole	das Bohrloch
boundary	die Grenze
boundary condition	die Randbedingung
braking resistor	der Bremswiderstand

branch	der Abzweig
breaker	der Unterbrecher
buffer	der Puffer
bulk power	grosse elektrische Leistung
bundle	das Bündel
bundled	gebündelt
bundled conductor	der Bündelleiter
bus	die Sammelschiene
bus bar	die Sammelschiene

[HOME](#)

C

cable	das Kabel
calculate	berechnen
capacity	die Kapazität
capacitor	der Kondensator
capacitive reactance	kapazitive Reaktanz
cascading	die Kaskadierung, kaskadierend
case	der Behälter, aber auch: der Fall
center of inertia	der Trägheitsschwerpunkt
centrifugal force	die Zentrifugalkraft
change	die Veränderung
changing	veränderlich
characteristic	charakteristisch
characteristic impedance	die Wellenimpedanz
to charge	laden
charge	die Ladung
charging current	der Ladestrom
charging power	die Ladeleistung
challenge	die Herausforderung
circuit	der Stromkreis
circuit breaker	der Unterbrecher
circuitry	die Schaltkreise, das Schaltschema
circumference	der Umfang
clearing time	die Löschzeit
to coalesce	sich vereinigen
coefficient	der Faktor
coil	die Spule
to coincide	zusammenfallen, sich decken
collapse	der Kollaps, der Zusammenbruch
combined heat and power (CHP)	die Kraft-Wärme-Kopplung
combustion	die Verbrennung
to commission	in Betrieb nehmen

compared to/with	verglichen mit
comparator	der Komparator, der Vergleichler
compatible	verträglich, kompatibel
to compensate	kompensieren
compensator	der Kompensator
complex	komplex
complex conjugate	konjugiert komplex
complex plane	die komplexe Zahlenebene
compliance	die Einhaltung, die Befolgung
complication	die Komplikation, die Verkomplizierung
component	die Komponente
to comprise	umfassen
to compute	berechnen
computational effort	der Rechenaufwand
conceivable	absehbar, vorstellbar
concentric	konzentrisch
condition	die Bedingung, der Zustand
conductor	der Leiter
conductance	der Ableitwert
conductivity	die Leitfähigkeit
to confer (“cf. page xy”)	vergleichen (“vergleiche Seite xy“)
configuration	die Konfiguration
consequently	folglich
consideration	die Überlegung
consistent	konsistent, in sich schlüssig
to constitute	darstellen
constrained	beschränkt
constraint	die Beschränkung, die Bedingung
consumption	der Verbrauch
contingency	der Fehler, der Ausfall
continuous	stetig
contract	der Vertrag
contractual	vertraglich
contradictory	gegensätzlich, widersprüchlich
to contribute	beitragen
control	die Regelung
control variable	die Regelgrösse
convection	die Konvektion
convergence	die Konvergenz
conversion	die Umwandlung
converter	der Umformer, der Umrichter, der Wandler
coordinate system	das Koordinatensystem
core	der Kern
corona	die Korona

corona discharge	die Koronaentladung
to correspond	korrespondieren, entsprechen
to countervail	aufwiegen, kompensieren
coupling	die Kopplung
criterion	das Kriterium
critical point	kritischer Punkt
cross compound turbine	die zweigehäusige Turbine
cross-section area	die Querschnittsfläche
crosswise	kreuzweise
cubicle	der Schaltschrank
current	der Strom
current-carrying	stromführend
current limiter	der Strombegrenzer
curve	die Kurve
cycle	der Zyklus
cyclic	zyklisch

[HOME](#)

D

to damp	dämpfen
damper winding	die Dämpferwicklung
damping	die Dämpfung, oder: dämpfend
damping coefficient	der Dämpfungsfaktor
damping constant	die Dämpfungskonstante, der Dämpfungsbelag
damping ratio	der Dämpfungsgrad
dash	der Gedankenstrich
dashed	gestrichelt
data acquisition	die Datenerfassung
to decay	abklingen
to decelerate	abbremsen
decentralized	dezentral, verteilt
decisive	entscheidend
to decompose	zerlegen
decoupled	entkoppelt
decoupling	die Entkopplung
to decrease	verkleinern, abnehmen
delta configuration	die Dreiecksschaltung
to demagnetize	entmagnetisieren
demand	die Nachfrage, der Bedarf
to denote	bezeichnen
dependability	die Verlässlichkeit
dependence (also: dependance)	die Abhängigkeit
derivation	die Ableitung, die Herleitung

derivative	die Ableitung (math.)
design	die Auslegung
to designate	bezeichnen
desired	erwünscht
despite	trotz
detailed	detailliert
to detect	erkennen, entdecken
to determine	bestimmen
to detune	verstimmen (z. B. Schwingkreis)
detrimental	nachteilig
to develop	entwickeln
deviation	die Abweichung
device	das Gerät
diameter	der Durchmesser
to differ	sich unterscheiden
difference	der Unterschied, die Differenz
differential	das Differential
differential equation	die Differentialgleichung
differential protection	der Differentialschutz
dimensioning	die Auslegung
direct current (dc)	der Gleichstrom
direction	die Richtung
discharge	die Entladung
to disconnect	abschalten, trennen
to disguise	verbergen, tarnen
dispatch	die Disponierung, Einsatzplanung (eines Kraftwerks)
dispersion	die Streuung
disruption	die Unterbrechung
to dissipate	abführen, dissipieren
distance	die Distanz
to distinguish	unterscheiden
distribution	die Verteilung
disturbance	die Störung
diversion	die Umleitung
to divide	dividieren
domain	der Bereich
to dominate	dominieren
to drop out	ausfallen
droop	die Statik (Primärregler)
duration curve	die Dauerkurve
dynamic	dynamisch
dynamics	die Dynamik

[HOME](#)

E

earth	die Erde
earth current	der Erdstrom
earth current depth	die Erdstromtiefe
earth fault	der Erdschluss
eddy current	der Wirbelstrom
efficiency	der Wirkungsgrad, die Effizienz
eigenvalue	der Eigenwert
eigenvector	der Eigenvektor
to elaborate	ausführen, bearbeiten, erarbeiten
electrical power	elektrische Leistung
element	die Element
to eliminate	eliminieren, beseitigen
to emphasize	hervorheben
to employ	einsetzen
to enclose	einschließen
to endanger	gefährden
to energize	unter Spannung setzen
energy	die Energie
enriched uranium	angereichertes Uran
envelope	die Einhüllende
equal	gleich
equal area criterion	der Flächensatz (transiente Stabilität)
equation	die Gleichung
equidirectional	gleichsinnig
equidistant	äquidistant
equilateral	gleichseitig
equilibrium	das Gleichgewicht
equipment	die Ausrüstung
equipotential line	die Äquipotentiallinie
equivalent	gleichwertig
equivalent circuit diagram	das Ersatzschaltbild
error	der Fehler (z. B. Modell)
erroneous	falsch, fehlerhaft
essential	essentiell, maßgeblich
to establish	etablieren, aufstellen
to exceed	überschreiten, übertreffen
to exchange	austauschen
excitation	die Anregung, die Erregung
exciter	die Erregermaschine
excursion	die Auslenkung
to execute	ausführen
to exert	ausüben

expansion
explicit
to be exposed to sth.
expression
to extinguish

[HOME](#)

F

failure
fault
fault clearing
faulty
to feed
feeder
feed-through
fiber optics
field
field winding
finite
fixed
flashover
flourescent tube
flow
fluctuation
flux
flux linkage
force
forecast
fraction
frame
frequency
frequency domain
frequency droop
fuel
fuel cell
to fulfil
full load hour
function
furnace

[HOME](#)

die Erweiterung
explizit
etwas ausgesetzt sein
der Ausdruck
löschen

das Versagen
der Fehler
der Fehlerbehebung
fehlerhaft
versorgen, zuführen
die Stromzuleitung
der Durchgriff (Regelung)
das Glasfaserkabel, der Lichtwellenleiter
das Feld
die Erregerwicklung
finit, endlich, begrenzt
festgelegt
der Überschlag
die Leuchtstoffröhre
der Fluss
die Fluktuation, die Schwankung
der Fluss
die Flussverkettung
die Kraft
die Vorhersage
der Bruch, der Bruchteil
der Rahmen
die Frequenz
der Frequenzbereich
die Statik (Primärregler)
der Brennstoff
die Brennstoffzelle
erfüllen
die Volllaststunde
die Funktion
die Feuerung

G

gas turbine	die Gasturbine
gate	der Verschluss (Turbine)
generate	erzeugen
generation	die Erzeugung
generator	der Generator
goal	die Zielsetzung
to govern	bestimmen, beeinflussen
governor	der Drehzahlregler (Turbine/Generator)
gradual	graduell, allmählich
greenhouse gas	das Treibhausgas
grid	das Netz
ground	die Erde
ground current	der Erdstrom
ground current depth	die Erdstromtiefe
ground fault	der Erdschluss
grounding	die Erdung
ground wire	das Erdseil
to guarantee	garantieren
guard wire	das Erdseil
guide vane	die Leitschaufel (Turbine)

[HOME](#)

H

head	die Fallhöhe (Wasserkraft)
heat exchanger	der Wärmeübertrager
height	die Höhe
hierarchy	die Hierarchie
high voltage	die Hochspannung
homogenous	homogen
hydro power	die Wasserkraft
hydro turbine	die Wasserkraftturbine

[HOME](#)

I

ideality	die Idealität, die Idealisierung
identical	identisch
identity	die Identität
identity matrix	die Einheitsmatrix
imbalance	die Unausgeglichenheit, die Fahrplanabweichung
impact	die Auswirkung
impedance	die Impedanz, der Wechselstromwiderstand

to imply	implizieren, bedeuten
to impose	auflegen, erzwingen
inconsistent	inkonsistent, in sich un schlüssig
to incorporate	einbeziehen
to increase	vergrössern, zunehmen
to incur sth.	etw. erleiden, etw. ausgesetzt sein
independent	unabhängig
to indicate	anzeigen, benennen
indifferent	indifferent, unbeeinflusst
individual	einzel
to induce	induzieren
inductance	die Induktanz, der induktive Blindwiderstand
inductance	die Induktivität
induction motor	der Asynchronmotor
inductive reactance	induktive Reaktanz
inertia	die Trägheit
infeed	die Einspeisung
infinite	unendlich
infinitesimally small	infinitesimal klein
infinity	die Unendlichkeit
influence	der Einfluss
information	die Information
initial condition	die Anfangsbedingung
injection	die Einspeisung, die Einprägung
in phase	gleichphasig, konphas
input	der Eingang
to insert	einfügen
insignificant	unbedeutend, nicht signifikant
to install	aufstellen, installieren
insulation	die Isolation
insulator	der Isolator
instant	der Zeitpunkt
instantaneous value	der Momentanwert
interaction	die Wechselwirkung
interchange	der (Energie-)Austausch
interference	die Störung
interlocking	der Verschluss, die Verriegelung
interruption	die Unterbrechung
intervention	der Eingriff
invariant	unveränderlich, invariant
inverter	der Umrichter
to investigate	untersuchen
isolator	der Isolator
iteration	die Iteration

intersection

der Schnittpunkt

[HOME](#)

J

to jeopardize

gefährden, in Gefahr bringen

to judge

beurteilen

[HOME](#)

L

lab(oratory)

das Laboratorium

to lag

verzögern, verzögert sein

lag

die Verzögerung

lamination

die Beschichtung

leakage

der (Streu-)Verlust

level

der Level, das Niveau

light bulb

die Glühlampe

lightning strike / lightning stroke

der Blitzschlag

limb

der Schenkel (Transformator)

limit

die Begrenzung, die Grenze, der Grenzwert

limiter

der Begrenzer

line

die Leitung

linearization

die Linearisierung

to link

verbinden

load

die Last

load flow

der Lastfluss

loading

die Belastung

load shedding

der Lastabwurf

location

der Ort

locus

die Ortskurve

loop

die Masche, der Kreis

to lose

verlieren

loss

der Verlust

lossless

verlustfrei

lossy

verlustbehaftet

low-ohmic

niederohmig

lumped

„klumpig“, konzentriert

lumped circuit element

konzentriertes Schaltelement (nicht örtlich verteilt)

[HOME](#)

M

magnet

der Magnet

magnetic feedback

magnetischer Rückschluss

to magnetize	magnetisieren
magnetization	die Magnetisierung
magnitude	der Betrag
to maintain	erhalten, aufrecht erhalten
maintenance	die Erhaltung, die Wartung
malfunction	die Fehlfunktion
margin	der Abstand
marshalling kiosk	der Sternkoppler
mass	die Masse
matrix, matrices	die Matrix, die Matrizen
mean	das Mittel (= der Mittelwert)
means	das Mittel (= das Werkzeug)
measure	die Maßnahme
to measure	Messen
measurement	die Messung
mechanical power	mechanische Leistung
to mention	erwähnen
mesh	die Masche, das Netz
meshed	vermascht
meter	das Messgerät
mimic diagram	das Blindschaltbild
mirror charge	die gespiegelte Ladung
mismatch	der Versatz, die Unausgeglichenheit
misoperation	die Fehlfunktion
to mitigate	entschärfen, abschwächen
mnemonic	die Eselsbrücke
model	das Modell
modeling	die Modellierung
to modulate	abstimmen, anpassen, modulieren
moment of inertia	das Trägheitsmoment
motion	die Bewegung
multidimensional	mehrdimensional
to multiply	multiplizieren
mutual	gemeinsam, gegenseitig
mutual flux	der Hauptfluss

[HOME](#)

N

necessary condition	notwendige Bedingung
to neglect	vernachlässigen
to nest	verschachteln
net	netto
network	das Netzwerk

neutral	neutral
neutral point	der Sternpunkt (Drehstrom)
node	der Knoten
nominal value	der Nennwert
nonlinear	nichtlinear
nose curve	die Nasenkurve
notation	die Notation

[HOME](#)

O

observation	die Beobachtung
to obtain	bekommen, erreichen
offset	der Versatz
one-phase transformer	der Einphasentransformator
open circuit	der Leerlauf
operating point	der Betriebspunkt, der Arbeitspunkt
operation	der Betrieb
operational amplifier	der Operationsverstärker
operator	der Operateur, Bediener
to oppose	entgegenwirken
opposite	gegenüberliegend, entgegengesetzt
optic fibre cable	das Glasfaserkabel
optimization	die Optimierung
order	die Ordnung
oscillation	die Schwingung
outage	der Ausfall
output	der Ausgang
overall	(ins-)gesamt
overhead line	die Freileitung
overload	die Überladung

[HOME](#)

P

parallel connection	die Parallelschaltung
part	der Teil
partial	teilweise, partiell
pattern	das Muster, die Struktur
peak load	die Spitzenlast
to penetrate	durchdringen
penstock	die Druckrohrleitung
to perceive	wahrnehmen
performance	die Leistung, die Leistungsfähigkeit
period	die Zeitdauer

perimeter	der Umfang, der Umkreis
permeability	die Permeabilität, die Durchlässigkeit
permeance	der magnetische Leitwert
permissible	zulässig
permissive	erlaubend, zulassend
perpendicular	rechtwinklig, normal
to persist	bestehen bleiben
per-unit quantities	(auf einen Referenzwert) bezogene Größen
phase	die Phase (Elektr.)
phase angle	der Phasenwinkel (Elektr.)
phase constant	die Phasenkonstante, der Phasenbelag (Elektr.)
phase portrait	das Phasenbild, das Phasenportrait (Dynamik)
phase shift	die Phasenverschiebung (Elektr.)
phase space	der Phasenraum (Dynamik)
phasor	der Phasor, der Zeiger (Elektr.)
phenomenon (pl. phenomena)	das Phänomen
point	der Punkt
pollution	die Verschmutzung
portrait	das Portrait
positive, negative and zero sequence component system	das Mit-, Gegen- und Null-System (MG0-System)
potential energy	potenzielle Energie
power	die Leistung
power factor	der Leistungsfaktor ($\cos \varphi$)
power flow	der Lastfluss
power station	das Kraftwerk
power substation	das Umspannwerk
power system	das Energieversorgungssystem
precision	die Genauigkeit
precondition	die Voraussetzung
to predetermine	vorausbestimmen, vorher festlegen
prediction	die Vorhersage
predominant	überwiegend
prerequisite	die Vorbedingung, die Grundvoraussetzung
pressure	der Druck
to prevail	überwiegen, vorherrschen
pricing policy	die Preispolitik
primary energy source	der Primärenergieträger
primary winding	die Primärwicklung
prime mover	die Antriebsmaschine
probability	die Wahrscheinlichkeit
to process	verarbeiten
profile	das Profil
production	die Erzeugung, die Produktion

progressive	fortschreitend
prone	anfällig, geneigt
propagation	die Ausbreitung, die Fortpflanzung
propagation constant	die Wellenausbreitungskonstante
proper	ordnungsgemäß; proper (math.)
property	die Eigenschaft
to propose	vorschlagen
protection	der Schutz
to publish	veröffentlichen
to pulsate	pulsieren, schwingen
purpose	der Zweck

[HOME](#)

Q

quality	die Qualität
to quantify	quantifizieren
quantity	die Menge, die (phys./el.) Größe

[HOME](#)

R

radial	radial
radiation	die Strahlung
range	der Bereich
rating	der Nennbetrieb, die Auslegung
ratio	das Verhältnis
reactance	die Reaktanz, der Blindwiderstand
reactive power	die Blindleistung
reactor	die Drossel
real	reell
to receive	empfangen, erhalten
rectangle	das Rechteck
rectifier	der Gleichrichter
reduction	die Verringerung, die Reduktion
redundancy	die Redundanz
reference value	der Referenzwert
region	der Bereich
region of attraction	der Einzugsbereich (eines Gleichgewichtspunktes)
regulating power	die Regelleistung
reheater	der Zwischenüberhitzer
relation	die Relation, die Beziehung
relay	das Relais, das Schütz
relevant	maßgeblich
reliability	die Zuverlässigkeit

reliable	zuverlässig
reluctance	die Reluktanz
reparation	die Reparatur
representation	die Darstellung
requirement	die Anforderung
residual	das Residuum, der Rest
residue	der Rest
resistance	die Resistanz, der Widerstand
resistivity	der spezifische Widerstand
resonance	die Resonanz
resonant circuit	der Schwingkreis
resonant grounding	das gelöschte Netz, resonante Erdung
to restore	wiederaufbauen
to restrict	einschränken, beschränken
result	das Ergebnis
to result	resultieren, sich ergeben
return current	der Rückstrom
to revert	zurückkehren
risk	das Risiko
root mean square value (rms value)	der quadratische Mittelwert, der Effektivwert
to rotate	drehen, sich drehen
rotating	drehbar, sich drehend
rotating field	das Drehfeld
rotor	der Rotor, der Läufer
rotor winding	die Läuferwicklung, die Rotorwicklung
rule of thumb	die Faustregel
run-of-river power station	das Laufwasserkraftwerk

[HOME](#)

S

sag	der Durchhang
salient	hervorstechend
salient pole	ausgeprägter Pol, Schenkelpol
to satisfy	erfüllen
saturation	die Sättigung
schedule	der Fahrplan
scheme	das Schema
schematic	schematisch
screening	die Untersuchung
secondary winding	die Sekundärwicklung
section	die Ebene, der Abschnitt
security	die Sicherheit
sensitive	sensibel, empfindlich

to separate	trennen
separatrix	die Separatrix (nichtlin. Dynamik)
series	die Serie
series connection	die Serienschaltung
series fault	der Längsfehler
series resistance	der Serienwiderstand
setpoint	der Sollwert
severe	schwerwiegend
shaft	die Welle
shape	die Form
sheath	die Ummantelung
to shed	abwerfen
shielding	die Abschirmung
to shift	verlagern
shortage	der Mangel, der Fehlbetrag
short circuit	der Kurzschluss
short circuit current	der Kurzschlussstrom
shortcoming	das Defizit, die Unzulänglichkeit
shunt	der Querwiderstand
shunt capacitance	die Querkapazität
shunt conductance	der Querableitwert
shunt fault	der Querfehler
sign	das Vorzeichen
significant	massgeblich, signifikant
simplification	die Vereinfachung
simplified	vereinfacht
sine	der Sinus
sink	die Senke
sinusoidal	sinusförmig
slack	locker, schlaff, lose
slack generator/bus	der Referenzgenerator/-knoten
slip	der Schlupf
slot	die Aussparung, die Kerbe, die Einbaustelle
small signal	das Kleinsignal
solution	die Lösung
to solve	lösen
source	die Quelle
sparse	schwach besetzt (Matrix)
spatial	örtlich
to specify	spezifizieren, bestimmen
spectrum	das Spektrum
speed droop	die Statik (Primärregler)
spinning reserve	rotierende Reserve, Primärregelreserve

spontaneous	spontan
to spread	verbreiten
spread	die Spreizung
spring constant	die Federkonstante
stability	die Stabilität
stable	stabil
to stall	absterben (Motor)
standstill	der Stillstand
state	der Zustand
state space	der Zustandsraum
stationary	stationär
stator	der Stator
stator winding	die Statorwicklung
steady state	stationärer Betrieb
steady-state limit	die statische Grenze
steady-state stability margin	die stationäre Stabilitätsreserve
steam chest	der Dampfkasten
steam turbine	die Dampfturbine
step	der Schritt
step-down transformer	der Abspanntransformator
step response	die Sprungantwort
step-up transformer	der Aufspanntransformator
storage	der Speicher
to store	speichern
straight	gerade
stress	die Beanspruchung, die Belastung
to strive	streben
to subject	aussetzen, unterziehen
subnetwork	das Teilnetz
subscript	der untere Index
subsequent	anschließend, folgend
substantial	maßgeblich, erheblich
to subtract	subtrahieren
sudden	plötzlich
to suffer	erleiden
sufficient	ausreichend, hinreichend
sufficient condition	hinreichende Bedingung
suitable	geeignet
super(im)posing	überlagernd
super(im)position	die Überlagerung
superscript	der obere Index
supervision	die Überwachung
supplementary	zusätzlich

supply	die Einspeisung, die Versorgung
surge	die Überspannung
surge impedance	die Wellenimpedanz
surge impedance loading	die natürliche Leistung (einer elektrischen Leitung)
surrounding	die Umgebung
susceptance	die Suszeptanz, der Blindleitwert
to swing	schwingen
switch	der Schalter
to switch	schalten
switching operation	der Schaltvorgang
switchyard	die Umspannanlage
symmetric	symmetrisch
symmetrical components	symmetrische Komponenten
synchronous	synchron
synchronous compensator	der Phasenschieber
synchronous condenser	der Phasenschieber
synchronous machine	die Synchronmaschine

[HOME](#)

T

to take into account	einbeziehen, berücksichtigen
tandem compound turbine	die Einwellenturbine, die Tandemturbine
tangential	tangential
tap	die Anzapfung
tap changer	der Stufenschalter
to tap off	abgreifen
technique	die Arbeitstechnik, die Methode
technology	die Technik, die Technologie
terminal	der Anschluss, die Klemme
terminal voltage	die Klemmenspannung
thermal	thermisch
thermal load	die Wärmebelastung
thermal resistance	thermischer Widerstand
thermal unit	die Wärmeeinheit
threshold	die Grenze, der Schwellwert
threat	die Gefahr
three-phase transformer	der Drehstromtransformator
three-winding transformer	der Dreiwicklungstransformator
time domain	der Zeitbereich
tie line	die Querverbindung, überregionale Leitung
time frame	der Zeitrahmen
time scale	die Zeitskala
time stamp	der Zeitstempel

tool	das Werkzeug
topology	die Topologie, die räumliche Struktur
torque	das Drehmoment
tower	der Turm, Mast
tracking	die Führungsfolge (Regelung)
trade-off	der Kompromiss, der Zielkonflikt
trajectory	die Trajektorie
transducer	der Wandler, der Umsetzer, der Messumformer
transfer	der Transfer
transfer function	die Übertragungsfunktion
transformer	der Transformator
transient (adj.)	transient
transient (subs.)	die Transiente, der Ausgleichsvorgang
transit	der Transit, der Übergang
transition	der Übergang
transmission	die Übertragung
transmission angle	der Übertragungswinkel
to transmit	übertragen
transposition (math.)	die Transponierung
transposition (electr.)	die Verdrillung
to trip	abschalten, auslösen
triplet	die Dreiergruppe
tuple	das Tupel
turbine	die Turbine
turn	die Windung
turns ratio	die Übersetzungsverhältnis

[HOME](#)

U

unbalanced	unsymmetrisch (Drehstrom)
undesirable	unerwünscht
ungrounded	ungeerdet
unknown	unbekannt, die Unbekannte
unidimensional	eindimensional
unidirectional	einseitig, in einer Richtung
unique	eindeutig
unit	die Einheit
unit commitment	der Kraftwerkseinsatz
unit matrix	die Einheitsmatrix
unloaded	unbelastet
unstable	instabil
utility	hier: das Elektrizitäts-Versorgungsunternehmen

[HOME](#)

V

valid	gültig
validity	die Gültigkeit
valve	das Ventil
to vanish	verschwinden
variable	die Variable
variant	die Variante
variation	die Variation
to vary	variieren, verändern
vector	der Vektor
vectorial	vektoriell
velocity	die Geschwindigkeit
vicinity	die Nachbarschaft
void	der Hohlraum
volatile	schwankend, volatil
voltage	die Spannung
voltage drop	der Spannungsabfall
vulnerable	angreifbar, ungeschützt

[HOME](#)

W

wall socket	die Steckdose
wave	die Welle
wave form, wave shape	die Wellenform
weak	schwach
winding	die Wicklung
to withstand	aushalten, standhalten
wye configuration	die Sternschaltung

[HOME](#)

Y

to yield	liefern, ergeben
yoke	das Joch (Transformator)

[HOME](#)

Z

zero	null
zero impedance	die Nullimpedanz

[HOME](#)